

**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ХАБИТАТА И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ**

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД

И

ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1987 года,

И

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5Н (A/43/5/Add.8)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ХАБИТАТА И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ**

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД

И

ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1987 года,

И

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5Н (A/43/5/Add.8)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1988

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Стр.</u> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА | v |
| I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986-1987 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1987 ГОДА | 1 |
| II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ | 4 |
| III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ | 12 |
| IV. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986-1987 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1987 ГОДА | 13 |
| <u>Ведомость I.</u> Сводка ассигнований за двухгодичный период 1986-1987 годов по состоянию на 31 декабря 1987 года: расходы на программу и оператив- ное обслуживание программы | 14 |
| <u>Ведомость II.</u> Сводка ассигнований за двухгодичный период 1986-1987 годов по состоянию на 31 декабря 1987 года: деятельность по проектам | 15 |
| <u>Ведомость III.</u> Сводка ассигнований за двухгодичный период 1986-1987 годов по состоянию на 31 декабря 1987 года: расходы на программы и оператив- ное обслуживание программ Международного года обеспечения жильем бездомного населения | 16 |
| <u>Ведомость IV.</u> Сводка ассигнований за двухгодичный период 1986-1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года, для Международного года обеспе- чения жильем бездомного населения: деятель- ность по проектам | 17 |
| <u>Ведомость V.</u> Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1986-1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года | 18 |
| <u>Ведомость VI.</u> Ведомость поступлений и расходов в рамках Международного года обеспечения жильем бездомного населения за двухгодичный период 1986-1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года | 19 |
| <u>Ведомость VII.</u> Ведомость активов и пассивов за двухгодич- ный период 1986-1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года | 20 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.Таблицы к счетам:

| | | |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Таблица 1.1 | Положение с непоступившими объявленными взносами по состоянию на 31 декабря 1987 года | 22 |
| Таблица 2.1 | Положение с непоступившими объявленными взносами для Международного года обеспечения жильем бездомного населения по состоянию на 31 декабря 1987 года | 25 |
| Таблица 3.1 | Расходы по проектам по странам и регионам за двухгодичный период 1986-1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года | 27 |
| Таблица 4.1 | Инвестиции, управление которыми осуществляется Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, по состоянию на 31 декабря 1987 года | 29 |

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

31 марта 1988 года

Председателю Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

В соответствии с финансовым положением 311.4 имею честь препроводить Вам финансовый отчет и счета Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов за двухгодичный период 1986-1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года, которые я настоящим утверждаю.

Экземпляры настоящих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Прошу Вас принять заверения в моем глубоком уважении.

Д-р Аркот РАМАЧАНДРАН
Директор-исполнитель Центра Организации
Объединенных Наций по населенным
пунктам (Хабитат)

23 июня 1988 года

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов за двухгодичный период 1986-1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года, которые были представлены Директором-исполнителем. Настоящие ведомости проверены, и к ним прилагается заключение Комиссии ревизоров.

В дополнение имею честь представить Вам доклад Комиссии ревизоров об упомянутых выше счетах.

Прошу Вас принять заверения в моем глубоком уважении.

Андре ШАНДЕРНАГОР
Старший директор,
Контрольно-ревизионное управление Франции
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

**I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986–1987 ГОДОВ,
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1987 ГОДА**

1. Директор–исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) отвечает за управление Фондом Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов (ФХНП) и в соответствии с этим настоящим представляет финансовый доклад и отчетность Фонда за двухгодичный период 1986–1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года.

Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета

2. Фонд следовал следующим принципам бухгалтерского учета:

а) счета ведутся в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и специальным приложением для Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов (ST/SGB/UNHHSF Financial Rules/3 (1978));

б) активы, обязательства, поступления и расходы учитываются по методу начисления;

с) финансовым периодом Фонда является двухгодичный период, состоящий из двух последовательных календарных годов. В соответствии с директивами Финансового управления финансовые данные Фонда за двухгодичный период рассматриваются в целом, а не по годам;

д) счета представляются в долларах США. Операции в валюте помимо долларов США регистрируются на основе действующего валютного курса Организации Объединенных Наций на момент совершения операции;

е) объявленные взносы. Объявленные взносы учитываются как поступления на основе письменного обязательства будущего донора о выплате денежного взноса в конкретный срок или сроки. Взносы, полученные за будущие годы, учитываются как отсроченные поступления;

ф) отсроченные расходы. Отсроченные расходы включают статьи расходов, которые не могут быть должным образом финансированы в текущем финансовом периоде и которые будут покрываться как расходы в последующем финансовом периоде;

г) с учетом правил составления балансовых ведомостей в отсроченных расходах указывается лишь та доля аванса из субсидии на образование, которая относится к учебному году, заканчивающемуся на дату закрытия финансовой ведомости. Полный объем аванса сохраняется в счетах к получению с сотрудников до тех пор, пока сотрудник не представит необходимых данных, подтверждающих право на получение субсидии на образование, после чего с бюджетного счета отчисляется сумма и выплачивается аванс;

h) резервный счет. Резервный счет Фонда представляет собой средства, которые могут быть использованы для осуществления запланированных мероприятий в будущем;

i) экономия за счет погашения обязательств за предыдущие периоды записывается непосредственно в кредит резервного счета Фонда.

Финансовое положение и результаты деятельности

3. Финансовое положение и результаты деятельности Фонда и деятельности в рамках Международного года обеспечения жильем бездомного населения (провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/221 от 20 декабря 1982 года) за двухгодичный период 1986–1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года, показаны в прилагаемых ведомостях и могут быть подытожены следующим образом:

а) совокупное превышение расходов над поступлениями 1/ (чистые расходы) за двухгодичный период 1986–1987 годов составляло 207 233 долл. США (ведомости V и VI). Однако по состоянию на 31 декабря 1987 года имела место экономия в результате аннулирования непогашенных обязательств предыдущих лет в сумме 362 195 долл. США;

б) Фонд обладал свободным от обязательств совокупным остатком средств в 6 974 174 долл. США, из которого могут финансироваться действующие и будущие обязательства (ведомость VII).

4. Совокупные итоговые поступления в размере 9 721 178 долл. США включают в себя взносы в Фонд и для деятельности в рамках Года, регистрируемые по мере получения официальных писем, подтверждающих принятие обязательств (ведомости V и VI).

5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является хранителем средств Фонда. В течение двухгодичного периода 1986–1987 годов были зарегистрированы принятые правительствами обязательства в отношении Фонда и Года на общую сумму 8 696 738 долл. США, из которых было собрано и скорректировано 8 079 670 долл. США, в том числе 1 010 809 долл. США за предыдущий период. По состоянию на 31 декабря 1987 года оставались невыплаченными за текущий и предыдущий годы объявленные взносы в отношении Фонда и Года на сумму, соответственно, 1 432 436 долл. США и 662 181 долл. США. Невыплаченные объявленные взносы на будущие годы в отношении Фонда и Международного года составили, соответственно, 1 847 631 долл. США и 20 500 долл. США (таблицы 1.1 и 2.1).

6. Расходы за двухгодичный период 1986–1987 годов составили в общей сложности 9 896 350 долл. США и приводятся в разбивке по статьям расходов в ведомостях I, II, III и IV. Из этой суммы 4 439 158 долл. США приходится на расходы на программы и оперативное обслуживание программ (ведомости I и III) и 5 457 192 долл. США на деятельность по проектам Фонда и в рамках Года.

7. Расходы на программы и оперативное обслуживание программ (ведомости I и III) покрывались за счет выделенных средств в сумме 4 993 900 долл. США, утвержденных для этой цели Комиссией по населенным пунктам на ее восьмой сессии, состоявшейся в Кингстоне в 1985 году. При анализе по программам эти выделенные средства и соответствующие расходы выглядят следующим образом:

1/ Сумма расходов на 1986–1987 годы, утвержденная Комиссией по населенным пунктам на ее 10-м пленарном заседании 10 мая 1985 года в ее резолюции 8/25 по бюджетным вопросам, составила 10 712 800 долл. США.

| <u>Программа</u> | <u>Общие расходы</u> | |
|-----------------------------------------|----------------------|------------------|
| | <u>1987 год</u> | <u>1985 год</u> |
| | (в долл. США) | |
| Исполнительное руководство и управление | 858 509 | 746 554 |
| Программы по населенным пунктам | 2 613 079 | 1 954 201 |
| Административное и общее обслуживание | <u>967 570</u> | <u>722 207</u> |
| Итого | <u>4 439 158</u> | <u>3 422 962</u> |

8. Расходы по проектам покрывались из суммы ассигнований в размере 6 490 533 долл. США, утвержденной Директором-исполнителем, и, как указано в пункте 6, в двухгодичный период 1986-1987 годов составили 5 457 192 долл. США.

9. Разбивка общей суммы расходов за двухгодичный период 1986-1987 годов выглядит следующим образом:

| | <u>1987 год</u> | <u>1985 год</u> |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| | (в долл. США) | |
| Расходы на программы и оперативное обслуживание программ (Фонд) | 3 610 700 | 2 677 300 |
| Расходы на программы и оперативное обслуживание программ (Год) | 828 458 | 745 662 |
| Расходы по проектам (Фонд) | 4 362 556 | 3 973 690 |
| Расходы по проектам (Год) | <u>1 094 636</u> | <u>613 161</u> |
| Итого | <u>9 896 350</u> | <u>7 829 813</u> |

II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года Комиссия ревизоров проверила отчетность Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1987 года.
2. Проверка проводилась в соответствии со статьей XII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также на основании общих методов ревизии, принятых Группой внешних контролеров Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии. Проверка проводилась в штаб-квартире в Найроби.
3. В течение двухгодичного периода Комиссия ревизоров продолжала свою практику представления докладов о результатах конкретных ревизий и направления Администрации заключений, в которых подробно излагаются замечания ревизоров. Эта практика помогала постоянно поддерживать диалог с Администрацией.
4. Ниже рассматриваются наиболее важные вопросы, выявленные нашей ревизией в течение двухгодичного периода. Мы обсудили эти вопросы с Администрацией, ответы и замечания которой, при необходимости, были приведены в докладе.

Резюме рекомендаций

5. Мы рекомендуем принять следующие коррективные меры, представленные в порядке их важности:
 - a) администрации следует принять меры по укреплению бюджетного контроля. Ей следует добиваться того, чтобы Комиссия по населенным пунктам утверждала *post factum* перерасход средств. Перерасход средств допустим лишь в соответствии с правилами и положениями, и всегда должны учитываться лимиты бюджетных средств;
 - b) администрации следует официально объявить основные критерии для совместного покрытия общих расходов из регулярного бюджета, со счетов поддержки программ и из Фонда для Хабитата и населенных пунктов в качестве руководства для соответствующих сотрудников;
 - c) следует прекратить практику покрытия расходов по выплате окладов персоналу, находящемуся на службе более одного года, по статье временного персонала общего назначения и получить утверждение *post factum* уже произведенных расходов;
 - d) администрации следует соблюдать объявленные Генеральным секретарем меры экономии средств и выполнять положения памятной записки заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, в частности те из них, которые касаются запрещения возобновлять краткосрочные или срочные контракты продолжительностью менее 12 месяцев;
 - e) следует предпринять усилия по сбору объявленных взносов за предыдущие годы.

Резюме выводов

6. В ходе нашего анализа ассигнований и расходов было обнаружено, что перерасход средств был допущен по некоторым группам совместимых статей расходов по Фонду и Международному году обеспечения жильем бездомного населения, а также по статье расходов на поддержку программ. Объем перерасхода средств составил 5-30 процентов ассигнований.

7. Наша ревизия общих оперативных расходов показала, что большая часть расходов представляет собой долю специального счета поддержки программ, предназначенную для финансирования общих расходов. Данные расходы покрываются из регулярного бюджета, Фонда и за счет средств на Международный год обеспечения жильем бездомного населения.

8. В ходе нашего анализа штатного расписания было обнаружено, что оклады по 12 должностям проводились по статье временного персонала общего назначения в течение длительного периода, превышающего один год.

9. В ходе нашей ревизии утвержденного штатного расписания, содержащегося в приложении к рекомендациям относительно ассигнований на 1986-1987 годы по Международному году обеспечения жильем бездомного населения было выявлено еще три временных должности - две должности уровня Л-5 и одна - Л-2.

10. Расходы по этим должностям проводились и проводятся по статье временного персонала общего назначения для планирования и координации демонстрационных проектов.

11. В результате проведенного нами изучения было выявлено шесть случаев, когда краткосрочные и срочные назначения на срок менее 12 месяцев оставались в силе и по истечении соответствующих контрактов, вопреки мерам экономии, объявленным Генеральным секретарем в документе ST/SGB/217 и разъясненным заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управлению в его памятной записке от 25 марта 1986 года.

12. В результате изучения было также установлено, что вышедший в отставку сотрудник уровня О-7 был принят на службу на должность С-1 и затем - в качестве консультанта.

13. Наш анализ показал, что по состоянию на 31 декабря 1987 года задолженность по объявленным взносам в Фонд и на Международный год обеспечения жильем бездомного населения в целом составила 3 962 748 долл. США. Из этой суммы 268 333 долл. США представляют собой объявленные взносы в счет двухгодичного периода 1984-1985 годов и предшествующих периодов.

Бюджетный контроль

Перерасход средств в группах сопоставимых статей расходов

14. В ходе нашего обзора и анализа расходов и ассигнований по состоянию на 31 декабря 1987 года был обнаружен перерасход средств в следующих группах сопоставимых статей расходов:

| <u>Группы сопоставимых статей расходов</u> | <u>Ассигнования</u> (долл. США) | <u>Расходы</u> (долл. США) | <u>Перерасход средств</u> (долл. США) | <u>Процент ассигнований</u> |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------|
| а) ФХНП | | | | |
| Консультанты | 94 700 | 123 292 | 28 592 | 30,19 |
| Мебель и оборудование | 49 700 | 54 378 | 4 678 | 9,41 |
| Дополнительное конференционное и лингвистическое обслуживание | 2 500 | 3 117 | 617 | 24,69 |
| б) <u>Расходы на поддержку программ</u> | | | | |
| Связь | 299 800 | 315 080 | 15 280 | 5,10 |
| Мебель и оборудование | 83 000 | 108 373 | 25 373 | 30,5 |

15. В разделе 5.02.28 финансового руководства Организации Объединенных Наций ("United Nations Finance Manual") отмечается, что "в рамках любой данной группы совместимых статей расходов, перерасход средств по счету одной статьи расходов может производиться лишь на те цели, для которых ассигнования по данной группе счетов были выделены, при условии, что этот перерасход будет компенсирован недорасходом средств по другим счетам этой группы. Утвержденные уровни по той или иной группе не могут быть превышены без предварительного одобрения Бюджетного отдела". Поэтому вышеупомянутый перерасход не подпадает под действие процитированного финансового руководства Организации Объединенных Наций.

16. Администрация выразила свое согласие с нашими рекомендациями о том, что следует добиваться утверждения *post factum* произведенного перерасхода, что такой перерасход следует допускать лишь при соблюдении правил и положений и что всегда должны учитываться лимиты бюджетных средств. Что касается внебюджетных ресурсов, то администрация информировала нас о том, что более активное, чем ожидалось, использование внебюджетных средств обусловлено финансовым кризисом в рамках регулярного бюджета, что привело к серьезному ограничению ассигнуемых по нему ресурсов, однако такое использование администрацией внебюджетных средств было санкционировано директором-исполнителем при условии, что эти ресурсы появятся в результате компенсации перерасхода средств по одним программам за счет их недорасхода по другим, на что у Комиссии по населенным пунктам будет запрошено разрешение на ее следующей очередной сессии. Что же касается расходов по программам, то администрация информировала нас о том, что решение о проведении формальной бюджетной ревизии будет приниматься директором-исполнителем в рамках его полномочий на распоряжение поступлениями по статье оперативного обслуживания программ в соответствии с положениями документа ST/AI/286 в консультации с Бюджетным отделом.

17. В своем ответе администрация, приняв к сведению наши замечания, заявила далее: "Вновь подчеркивая свою убежденность в необходимости осуществленных мер, которые принимались с подразумеваемой санкции директора-исполнителя, и учитывая лимиты конкретных статей расходов, Центр хотел бы исполнять бюджет с необходимой гибкостью и рациональностью для обеспечения всеобъемлющего выполнения мероприятий, порученных Комиссией, причем неизменно при представлении полного и своевременного доклада следующей очередной сессии Комиссии. В этой связи важно учитывать тот

факт, что сроки проведения сессий Комиссии таковы, что после утверждения предложений относительно бюджета по программам на двухгодичный период получить согласие Комиссии на внесение каких-либо поправок в этот документ в связи с возникновением непредвиденных обстоятельств, как правило, уже не представляется возможным иначе, как на основе post-factum".

Совместное покрытие общих расходов

18. В ходе нашего анализа общих оперативных расходов было также установлено, что большая часть средств, расходуемых по этой статье, представляет собой долю специального счета поддержки программ, предназначенную для покрытия общих расходов. Мы отметили, что эти расходы финансируются из регулярного бюджета, со счетов поддержки программ, из Фонда для Хабитата и населенных пунктов и за счет средств на Международный год обеспечения жильем бездомного населения соответственно в размере 45, 25, 25 и 5 процентов от их общей суммы. Однако имели место случаи, когда распределение общих расходов не соответствовало вышеупомянутым долям.

19. Мы рекомендовали официально объявить основные критерии распределения расходов в качестве руководства для соответствующих сотрудников.

20. Администрация ответила, что "те критерии, на основе которых расходы распределяются по источникам финансирования, уже существуют и известны соответствующим сотрудникам. Таким образом, эта рекомендация трактуется как требующая официально изложить эти критерии в письменной форме".

Системы выплаты жалования и кадровой информации

Должности, финансируемые за счет средств, предназначенных для финансирования временного персонала общего назначения

21. В результате проведенного нами обзора списков персонала по состоянию на 31 декабря 1987 года по всем источникам средств выяснилось, что 12 сотрудникам выплачивались жалования за счет средств, предназначенных для финансирования временного персонала общего назначения в течение непрерывного периода, превышающего один год.

22. В ST/SGB/177 и ST/AI/295 временный персонал определяется как сотрудники, чьи временные услуги необходимы организации время от времени для содействия штатным сотрудникам в осуществлении их функций путем использования опыта и знаний, аналогичных опыту и знаниям штатных сотрудников либо постоянно необходимых организации. В этих инструкциях указывается также, когда должен осуществляться прием таких сотрудников на работу и какие функции они должны выполнять. Немаловажно, что временным сотрудником считается такой сотрудник, продолжительность контракта которого не превышает один год.

23. Мы рекомендовали, чтобы практика выплаты жалования сотрудникам, оказывающим услуги уже более года, за счет средств, предназначенных для оплаты услуг временного персонала общего назначения, была прекращена и чтобы было получено разрешение post factum на уже израсходованные средства.

24. Администрация согласилась с нашей рекомендацией о том, чтобы услуги персонала, выполняющего функции штатных сотрудников, не оплачивались за счет средств, предназначенных для покрытия расходов на услуги долгосрочного временного персонала общего назначения. Кроме того, она указала, что после тщательного анализа

обязанностей такого персонала с 1 января 1988 года они переведены на должности, финансируемые из регулярного бюджета или внебюджетных ресурсов, если это было возможно с учетом характера их обязанностей. Необходимое разрешение на уже произведенные расходы за счет средств, предназначенных для оплаты услуг временного персонала общего назначения, было запрошено и предоставлено Генеральной Ассамблеей, когда был представлен второй отчетный доклад администрации за двухгодичный период.

Меры экономии, принятые Генеральным секретарем

25. В целях разъяснения условий выполнения мер экономии расходов, сформулированных Генеральным секретарем в ST/SGB/217, 25 марта 1986 года всем главам департаментов и подразделений был направлен меморандум заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления. Согласно пункту 3 этого меморандума действие краткосрочных или срочных контрактов продолжительностью менее 12 месяцев должно быть прекращено по их истечении, и возобновлению они не подлежат.

26. Наш обзор соблюдения Центром запрета на возобновление контрактов показал, что контракты шести сотрудников, которые были приняты на работу на краткосрочной или срочной основе менее чем на 12 месяцев, были возобновлены после их истечения.

27. Мы настоятельно рекомендуем администрации выполнять меры экономии расходов, объявленные Генеральным секретарем, и соответствующий меморандум заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления. Администрация согласилась и либо прекратила действие соответствующих контрактов, либо получила разрешение Генерального секретаря сделать исключения из практики моратория на набор кадров.

Повторный прием на работу вышедшего в отставку сотрудника категории общего обслуживания на должность специалиста, а впоследствии в качестве консультанта

28. В ходе нашего обзора краткосрочных и срочных контрактов продолжительностью 11 месяцев или менее обнаружился случай, когда сотрудник класса O-7, работавший по срочному контракту, вышел в отставку с 31 декабря 1985 года и был вновь принят на работу 10 февраля 1986 года на должность класса C-1 по срочному контракту на 11 месяцев. В момент выхода в отставку этот сотрудник не проработал еще год в рамках двухлетнего продления до 31 декабря 1986 года на должности класса O-7.

29. Мы отметили также, что этот сотрудник сдавал конкурсный экзамен 1985 года на переход в категорию специалистов в марте 1985 года. Ответ на наш запрос в Управление кадров в Центральные учреждения показал, что этот сотрудник не был сочтен пригодным для перевода в категорию специалистов.

30. В пункте d раздела I резолюции 33/143 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года предусматривается "ограничить зачисление сотрудников категории общего обслуживания на должности категории специалистов классами C-1 и C-2 ... и осуществлять такое зачисление исключительно путем проведения конкурсного экзамена ...". Обстоятельства назначения соответствующего сотрудника дают все основания полагать, что эти действия были осуществлены в нарушение вышеуказанной резолюции Генеральной Ассамблеи.

31. После того, как мы не согласились с утверждением администрации о том, что это назначение отнюдь не выходит за рамки предоставленных Директору-исполнителю полномочий заполнять на временной основе должность, которая предназначена только для сотрудников, успешно сдавших конкурсный экзамен, и которую Центральные

учреждения не смогли заполнить, действие контракта соответствующего сотрудника было прекращено по его истечении 31 декабря 1987 года после шестикратного продления, каждый раз на один-два месяца.

32. Однако в результате нашей дальнейшей проверки выяснилось, что по истечении действия контракта этого сотрудника ему было предложено заключить соглашение о специальном обслуживании как выступающему в личном качестве подрядчику по осуществлению проекта. Наше рассмотрение документа, относящегося к этому проекту, показало, что единственной задачей этого проекта является предоставление услуг по управлению общей и финансовой деятельностью, осуществляемой в рамках программ и проектов и финансируемой из внебюджетных ресурсов.

33. С учетом обстоятельств, относящихся к назначению этого сотрудника, мы поставили вопрос о том, уместно ли было принимать на работу сотрудника в качестве консультанта, когда соответствующие функции могли бы осуществлять лица, уже работающие в организации. Мы также поставили вопрос о том, уместно ли было создавать проект только с указанной выше целью.

34. Администрация сообщила нам, что, когда Комиссия утверждала план деятельности в рамках Международного года обеспечения жильем бездомного населения, было предусмотрено осуществлять техническое сотрудничество и в мандат было включено право нанимать персонал для предоставления необходимой поддержки проектам. После завершения проектов и по окончании осуществления деятельности в рамках Года должен быть проведен обзор, с тем чтобы подвести итог осуществлению проекта и закрыть счета Года.

35. Мы не согласны с точкой зрения администрации и считаем, что эта деятельность вполне могла бы осуществляться сотрудниками организации, как это делалось в прошлом применительно к учету сделок в рамках Международного года обеспечения жильем бездомного населения. Администрация приняла к сведению наши замечания. Она заявила также, что "Центр тем не менее считает необходимым особо отметить исключительные обстоятельства, избежать которых было невозможно и которые обусловили рассматриваемые действия по приему на работу – действия, предпринятые исключительно в интересах обеспечения осуществления проекта и отчетности по нему".

Консультанты

Истекший контракт на консультативное обслуживание

36. Наш обзор одного из проектов, связанных с программой поддержки в области аудиовизуальной информации в целях развития населенных пунктов, показал, что срок осуществления этого проекта был увеличен до конца 1986 года, с тем чтобы позволить консультанту проработать до истечения срока действия его контракта, причем это продление повлекло за собой увеличение бюджета проекта. Дальнейшая соответствующая проверка показала, что в 1987 году консультанту было предложено заключить соглашение о специальном обслуживании, однако он должен был выполнять функции, отличные от тех, которые были на него возложены в рамках рассматриваемого проекта.

37. Мы запросили у Администрации информацию о нынешнем статусе результатов проекта с учетом времени, истекшего с начала осуществления проекта, а также того обстоятельства, что в 1987 году, когда проект уже должен был быть завершен, все еще не были выполнены некоторые операции (такие, как монтаж, озвучение, запись музыки и перезапись).

38. Администрация сообщила нам, что первоначальный план работы, подготовленный консультантом, оказался слишком претенциозным в том плане, что в нем было запланировано большое число ожидаемых результатов. Таким образом, документ по проекту пересматривался четыре раза, и в целях завершения работы срок осуществления был продлен до декабря 1986 года. Администрация далее указала, что задержка завершения объясняется тем обстоятельством, что часть отснятого материала и некоторые интервью оказались сомнительными по аспектам, совершенно не относящимся к их техническому и художественному исполнению. Рассмотрение этого вопроса заняло много времени, и, в конечном счете, было принято решение не завершать проект, и его осуществление, как такового, было прекращено.

39. На основе приведенных выше объяснений мы рекомендовали, чтобы при осуществлении проектов в будущем администрация тщательно оценивала возможность достижения целей проекта. С учетом того, что данный проект пересматривался четыре раза, администрация могла бы с самого начала предвидеть проблемы, которые возникнут в ходе его осуществления.

Финансовая отчетность

Подлежащие получению объявленные взносы за предыдущие периоды

40. Наш обзор невыплаченных взносов по состоянию на 31 декабря 1987 года в счет Фонда и Международного года обеспечения жильем бездомного населения показал, что общая сумма объявленных взносов к получению составляет 3 962 748 долл. США. Из этой суммы 268 333 долл. США приходится на двухгодичный период 1984-1985 годов и предыдущие периоды.

41. Мы рекомендовали и администрация согласилась приложить усилия в целях сбора объявленных взносов за предыдущие периоды. Однако администрация сообщила нам, что в общую сумму невыплаченных объявленных взносов за период до 31 декабря 1987 года входят взносы, объявленные до 1981 года, и усилия, приложенные в целях сбора этих взносов, не нашли положительного отклика. Это можно объяснить ухудшающимся экономическим и нестабильным политическим положением, сложившимся в соответствующих странах, после того как они объявили свои взносы.

42. В своем ответе администрация далее заявила, что: "ЦНПООН вновь заявляет, что непрерывные усилия уже прилагаются в рамках ежеквартальных обзоров статуса обязательств и взносов, вследствие которых соответствующим правительствам направляются просьбы об осуществлении выплат. Кроме того, при наличии средств на путевые расходы предпринимаются визиты в эти страны. Задача Центра осложняется, если взносы в течение предыдущих лет были объявлены правительствами, уже не находящимися у власти. Поэтому эту рекомендацию можно рассматривать как поощрение Хабитат к продолжению своих усилий".

Замечания по вопросам, рассмотренным в докладе за двухгодичный период 1984-1985 годов

43. Вопросы, затронутые в нашем докладе за 1984-1985 годы 1/, либо были рассмотрены, с нашей точки зрения, удовлетворительно, либо вновь были упомянуты в настоящем докладе.

Выражение признательности

44. Комиссия ревизоров выражает признательность Директору-исполнителю, находящимся в его ведении должностным лицам и их сотрудникам за их сотрудничество и помощь.

Андре ШАНДЕРНАГОР
Старший председатель
Палаты аудиторов Франции

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

Эуфемиио К. ДОМИНГО
Председатель, Комиссия ревизоров,
Филиппины

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия,
Дополнение № 5Н (А/41/5/Add.8), раздел II.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили нижеследующие прилагаемые должным образом удостоверенные финансовые ведомости I-VII и соответствующие таблицы Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1987 года. Наша проверка включала общий обзор процедур отчетности и такую проверку отчетных документов и вспомогательных данных к ним, которую мы считали необходимой в соответствующих обстоятельствах.

В результате нашей проверки мы пришли к заключению, что финансовые ведомости правильно отражают финансовое положение по состоянию на конец данного периода, а также результаты финансовых операций Фонда за данный период.

Настоящие финансовые ведомости составлены на основе указанных принципов учета, применявшихся на основе, сопоставимой с основой их применения в предыдущий финансовый период. Финансовые операции находятся в соответствии с Финансовыми положениями и с решениями директивных органов.

Андре ШАНДЕРНАГОР
Старший председатель Палаты
аудиторов Франции

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

Эуфемиио К. ДОМИНГО
Председатель, Комиссия ревизоров,
Филиппины

23 июня 1988 года

**IV. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986-1987 ГОДОВ,
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1987 ГОДА**

ВЕДОМОСТЬ I

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Сводка ассигнований за двухгодичный период 1986-1987 годов
по состоянию на 31 декабря 1987 года: расходы на программу
и оперативное обслуживание программы
(в долл. США)

| Статья расходов | Ассигнования | Расходы | | | Нераспределенный остаток |
|------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------------|------------------|--------------------------|
| | | Выплаты | Непогашенные обязательства | Итого | |
| Оклады: | | | | | |
| Штатные должности | - | 7 793 | - | 7 793 | (7 793) |
| Временный персонал общего назначения | 183 600 | 158 464 | - | 158 464 | 25 136 |
| Консультанты | 94 700 | 96 959 | 26 333 | 123 292 | (28 592) |
| Надбавки за сверхурочные и ночные работы | 5 000 | 2 440 | - | 2 440 | 2 560 |
| Прочий персонал (временный) | 1 417 700 | 1 234 645 | - | 1 234 645 | 183 055 |
| Языковая подготовка | 12 000 | 9 252 | - | 9 252 | 2 748 |
| Общие расходы по персоналу | 643 100 | 549 829 | 9 325 | 559 154 | 83 946 |
| Служебные командировки | 204 200 | 179 653 | 11 785 | 191 438 | 12 762 |
| Обслуживание по контрактам | 309 800 | 253 143 | 27 378 | 280 521 | 29 279 |
| Общие оперативные расходы | 790 400 | 742 987 | 16 172 | 759 159 | 31 241 |
| Принадлежности и материалы | 119 700 | 109 417 | 10 630 | 120 047 | (347) |
| Приобретение мебели и оборудования | 55 000 | 55 649 | 2 946 | 58 595 | (3 595) |
| Стипендии, дотации и взносы | 105 900 | 105 343 | 557 | 105 900 | - |
| Итого | <u>3 941 100</u> | <u>3 505 574</u> | <u>105 126</u> | <u>3 610 700</u> | <u>330 400</u> |

Правильность удостоверяется

Доктор Аркот РАМАЧАНДРАН
Директор-исполнитель

Найроби, 31 марта 1988 года

ВЕДОМОСТЬ II

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ КАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Сводка ассигнований за двухгодичный период 1986-1987 годов по
состоянию на 31 декабря 1987 года: деятельность по проектам
(в долл. США)

| Статья расходов | Ассигно- вания | Выплаты | Непогашенные обязательства | Итого | Нераспреде- ленный остаток |
|------------------------------------------------------|-------------------|------------------|-------------------------------|------------------|----------------------------------|
| Расходы по экспертам и прочему персоналу по проектам | 2 314 957 | 1 799 921 | 288 191 | 2 028 112 | 286 845 |
| Командировки | 328 300 | 220 804 | 8 359 | 229 163 | 99 137 |
| Субподряды | 515 175 | 410 039 | 82 911 | 492 950 | 22 225 |
| Подготовка кадров | 1 272 813 | 1 008 111 | 24 842 | 1 032 953 | 239 860 |
| Оборудование | 262 412 | 142 064 | 35 610 | 177 674 | 84 738 |
| Прочие расходы | <u>494 658</u> | <u>253 775</u> | <u>80 700</u> | <u>334 475</u> | <u>160 183</u> |
| Вспомогательные расходы по программам | <u>67 229</u> | <u>67 229</u> | <u>-</u> | <u>67 229</u> | <u>-</u> |
| Итого расходов по проектам | <u>5 255 544</u> | <u>3 901 943</u> | <u>460 613</u> | <u>4 362 556</u> | <u>892 988</u> |

Правильность удостоверяется

Д-р Аркот РАМАЧАНДРАН
Директор-исполнитель

Найроби, 31 марта 1988 года

ВЕДОМОСТЬ III

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Сводка ассигнований за двухгодичный период 1986-1987 годов
по состоянию на 31 декабря 1987 года: расходы на программы
и оперативное обслуживание программ Международного года
обеспечения жильем бездомного населения
 (в долл. США)

| Статья расходов | Ассигно- вания | Расходы | | | Нераспреде- ленный остаток |
|---------------------------------------------|-------------------|----------------|-------------------------------|----------------|----------------------------------|
| | | Выплаты | Непогашенные обязательства | Итого | |
| Оклады: | | | | | |
| Штатные должности | - | - | - | - | - |
| Временный персонал общего назначения | 317 100 | 307 343 | 1 192 | 308 535 | 8 565 |
| Консультанты | 7 500 | 7 551 | 173 | 7 724 | (224) |
| Надбавки за сверхурочные и ночные работы | 2 000 | 1 021 | - | 1 021 | 979 |
| Специальная группа экспертов | 46 800 | 40 709 | 7 458 | 48 167 | (1 367) |
| Прочий персонал (временный) | 119 500 | 105 847 | - | 105 847 | 13 653 |
| Языковая подготовка | 1 000 | 897 | - | 897 | 103 |
| Общие расходы по персоналу | 71 200 | 52 797 | - | 52 797 | 18 403 |
| Служебные командировки | 110 000 | 104 718 | 5 279 | 109 997 | 3 |
| Обслуживание по контрактам | 71 700 | 47 017 | 10 813 | 57 830 | 13 870 |
| Общие оперативные расходы | 116 100 | 113 813 | 3 425 | 117 238 | (1 138) |
| Принадлежности и материалы | 9 700 | 8 238 | 323 | 8 561 | 1 139 |
| Приобретение мебели и оборудо- вания | 15 000 | 9 656 | 188 | 9 844 | 5 156 |
| Итого | <u>887 600</u> | <u>799 607</u> | <u>28 851</u> | <u>828 458</u> | <u>59 142</u> |

Правильность удостоверяется

Д-р Аркот РАМАЧАНДРАН
 Директор-исполнитель

Найроби, 31 марта 1988 года

ВЕДОМОСТЬ IV

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ КАБИТАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Сводка ассигнований за двухгодичный период 1986-1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года, для Международного года обеспечения жильем бездомного населения: деятельность по проектам
(в долл. США)

| Статья расходов | Ассигнования | Выплаты | Непогашенные обязательства | Итого | Нераспределенный остаток |
|------------------------------------------------------|------------------|----------------|----------------------------|------------------|--------------------------|
| Расходы по экспертам и прочему персоналу по проектам | 327 982 | 178 991 | 74 761 | 253 752 | 74 230 |
| Командировки | 81 604 | 60 899 | 6 076 | 66 975 | 14 629 |
| Субподряды | 312 500 | 175 650 | 119 000 | 294 650 | 17 850 |
| Подготовка кадров | 358 924 | 275 458 | 64 902 | 340 360 | 18 564 |
| Оборудование | 35 000 | 17 701 | 13 633 | 31 334 | 3 666 |
| Прочие расходы | <u>118 979</u> | <u>105 318</u> | <u>2 247</u> | <u>107 565</u> | <u>11 414</u> |
| Итого расходов по проектам | <u>1 234 989</u> | <u>814 017</u> | <u>280 619</u> | <u>1 094 636</u> | <u>140 353</u> |

Правильность удостоверяется

Д-р Аркот РАМАЧАНДРАН
Директор-исполнитель

Найроби, 31 марта 1988 года

ВЕДОМОСТЬ V

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1986-1987 годов,
закончившийся 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

| <u>Поступления</u> | <u>1987 год</u> | <u>1985 год</u> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Взносы правительств и другие взносы | 7 097 262 | 5 241 300 |
| Субсидии | - | 6 226 |
| Поступления от инвестиций | 917 063 | 1 403 698 |
| Возмещение расходов за предыдущий год | 680 | 19 260 |
| Возмещение взносов в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций | 1 177 | 17 117 |
| Поступления от демонстрации фильмов, телепередач и т.д. | 8 725 | 22 128 |
| Прочие поступления | <u>25 365</u> | <u>1 385</u> |
| | <u>8 050 272</u> | <u>6 711 114</u> |
| <u>Расходы</u> | | |
| Расходы и непогашенные обязательства (ведомости I и II) | 7 973 256 | 6 470 990 |
| Поступления или потери при обмене валюты (нетто) | <u>32 061</u> | <u>184 449</u> |
| Итого расходов | <u>8 005 317</u> | <u>6 655 439</u> |
| Превышение поступлений над расходами | <u>44 955</u> | <u>55 675</u> |

Правильность удостоверяется

Д-р Аркот РАМАЧАНДРАН
Директор-исполнитель

Найроби, 31 марта 1988 года

ВЕДОМОСТЬ VI

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ КАБИТАТ
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Ведомость поступлений и расходов в рамках Международного года обеспечения
жильем бездомного населения за двухгодичный период 1986-1987 годов,
закончившийся 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

| <u>Поступления</u> | <u>1987 год</u> | <u>1985 год</u> |
|--------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Взносы правительств | 1 638 731 | 1 293 852 |
| Взносы общественных организаций | 5 197 | 11 504 |
| Субсидии | 25 000 | - |
| Поступления при обмене валюты | <u>1 978</u> | <u>-</u> |
| | <u>1 670 906</u> | <u>1 305 356</u> |
| <u>Расходы</u> | | |
| Расходы и непогашенные обязательства (ведомости III и IV) | <u>1 923 094</u> | <u>1 358 823</u> |
| Итого расходов | <u>1 923 094</u> | <u>1 358 823</u> |
| Превышение расходов над поступлениями (дефицит) | <u>(252 188)</u> | <u>53 467</u> |

Правильность удостоверяется

Д-р Аркот РАМАЧАНДРАН
Директор-исполнитель

Найроби, 31 марта 1988 года

ВЕДОМОСТЬ VII

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ КАБИТАТ И
НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Ведомость активов и пассивов за двухгодичный период 1986-1987 годов,
закончившийся 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

| <u>Активы</u> | <u>1987 год</u> | <u>1985 год</u> |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Банковская и кассовая наличность и наличность в обращении | 546 009 | 1 141 157 |
| Инвестиции (таблица 4.1) | 6 160 506 | 5 818 010 |
| Взносы общественных организаций (Фонд) | - | 346 185 |
| Объявленные взносы к получению от правительств (таблица 1.1) | 3 280 070 | 1 591 170 |
| Объявленные взносы общественных организаций (Год) | 2 000 | 5 500 |
| Объявленные взносы правительств для Года (таблица 2.1) | 682 682 | 1 513 716 |
| Счета дебиторов | 29 879 | 49 318 |
| Долгосрочный заем начального капитала | - | 33 333 |
| Проценты к получению | 92 558 | 114 742 |
| Отсроченные расходы | 11 241 | 12 996 |
| К получению из Общего фонда Организации Объединенных Наций | 308 511 | 1 003 378 |
| К получению из других учреждений Организации Объединенных Наций (нетто) | <u>8 308</u> | <u>-</u> |
| Итого активов | <u>11 121 764</u> | <u>11 629 505</u> |
| <u>Пассивы</u> | | |
| Счета кредиторов | 539 102 | 38 169 |
| Непогашенные обязательства (ведомости I, II, III, IV) | 875 210 | 917 561 |
| Отсроченные взносы общественных организаций | - | 145 570 |
| Отсроченные взносы (таблица 1.1) | 1 847 631 | 387 220 |
| Отсроченные взносы для Года (таблица 2.1) | 20 500 | 717 640 |
| Финансовый резерв | 600 000 | - |
| К выплате в Общий фонд Организации Объединенных Наций | 257 305 | 862 555 |
| Межфондовые выплаты | <u>7 842</u> | <u>31 450</u> |
| Итого пассивов | <u>4 147 590</u> | <u>3 100 165</u> |

Ведомость VII (продолжение)

| <u>Остаток средств</u> | <u>1987 год</u> | <u>1985 год</u> |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Остаток на 1 января 1986 года | 8 529 340 | 9 165 748 |
| Минус: Ассигнования для финансовых резервов | (600 000) | - |
| Плюс: Превышение поступлений над расходами (ведомости V и VI) | (207 233) | 2 208 |
| Плюс: Экономия от погашения непогашенных обязательств прошлых лет | 362 915 | 491 310 |
| Минус: Коррективы по взносам за предыдущие годы | (1 110 848) | (1 129 926) |
| Остаток на 31 декабря 1987 года | <u>6 974 174</u> | <u>8 529 340</u> |
| Общая сумма пассивов и остатка средств | <u>11 121 764</u> | <u>11 629 505</u> |

Правильность удостоверяется

Д-р Аркот РАМАЧАНДРАН
Директор-исполнитель

Найроби, 31 марта 1988 года

ТАБЛИЦЫ К СЧЕТАМ

ТАБЛИЦА 1.1

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИБАТ И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Положение с непоступившими объявленными взносами по состоянию на 31 декабря 1987 года
(в Долл. США)

| Страны | Непоступившие объявленные взносы по со- стоянию на 1 января 1986 года | Корректи- вы по объ- явленным взносам за преды- дущие годы | Объявлен- ные взносы на 1986- 1987 годы и коррек- тивы | Объявлен- ные взносы на будущие годы | Средства и коррек- тивы, по- лученные в 1986- 1987 годах при обмене | Непоступившие объявленные взно- сы за текущий и предшествующий годы по состоя- нию на 31 де- кабря 1987 года | Непоступившие объявленные взносы на буду- щие годы по состоянию на 31 декабря 1987 года |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Аргентина | - | - | 10 000 | - | - | 10 000 | - |
| Бангладеш | - | - | 17 031 | 2 000 | 17 031 | - | 2 000 |
| Барбадос | - | - | 1 000 | - | - | 1 000 | - |
| Бельгия | 351 727 | (246 689) | 438 169 а/ | 288 184 | 366 681 | 176 526 | 288 184 |
| Белиз | 2 000 | - | - | - | - | 2 000 | - |
| Бенин | 2 000 | - | - | - | - | 2 000 | - |
| Бутан | - | - | - | 600 | - | - | 600 |
| Ботсвана | - | - | 7 193 | - | 7 193 | - | - |
| Буркина-Фасо | - | - | 3 268 | - | 3 268 | - | - |
| Бурунди | - | - | 877 | - | - | 877 | - |
| Камерун | 31 915 | - | 8 309 | - | - | 40 224 | - |
| Канада | - | - | 307 692 | 152 672 | 153 846 | 153 846 | 152 672 |
| Чили | - | - | 10 000 | 5 000 | 5 000 | 5 000 | 5 000 |
| Китай | - | - | - | 23 477 | - | - | 23 477 |
| Колумбия | 3 000 | - | 28 941 | 12 000 | 31 941 | - | 12 000 |
| Конго | 5 897 | - | - | - | - | 5 897 | - |
| Кипр | - | - | 2 000 | 1 500 | 2 000 | - | 1 500 |
| Демократи- ческий Йемен | - | - | - | 575 | - | - | 575 |
| Дания | 108 156 | - | 553 152 б/ | - | 661 308 | - | - |
| Джибути | - | - | 2 000 | - | - | 2 000 | - |
| Египет | - | - | 24 472 | 5 656 | 24 472 | - | 5 656 |
| Финляндия | - | - | 926 932 с/ | - | 926 932 | - | - |
| Франция | - | - | 202 146 | 115 044 | 202 146 | - | 115 044 |
| Гаити | 500 | - | - | - | - | 500 | - |
| Индия | 101 000 | (6 792) | 200 000 | 100 000 | 93 208 | 201 000 | 100 000 |
| Индонезия | - | - | 20 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 | 10 000 |
| Иран (Исламская Республика) | 20 000 | - | - | - | - | 20 000 | - |
| Ирак | 10 170 | - | - | - | - | 10 170 | - |

ТАБЛИЦА 1.1 (продолжение)

| Страны | Непоступившие объявленные взносы по со- стоянию на 1 января 1986 года | Корректи- вы по объ- явленным взносам за преды- дущие годы | Объявлен- ные взносы на 1986 1987 годы и коррек- тивы | Объявлен- ные взносы на будущие годы | Средства и коррек- тивы, по- лученные в 1986- 1987 годах при обмене | Издержки (прибыль) | Непоступившие | |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | | | | | | объявленные взносы за текущий и предшествующий годы по состоя- нию на 31 де- кабря 1987 года | Непоступившие объявленные взносы на буду- щие годы по состоянию на 31 декабря 1987 года |
| Ямайка | - | - | 24 545 | 14 652 | 24 545 | - | - | 14 652 |
| Япония | 2 677 | (2 677) | 1 250 000 | - | 1 250 000 | 2 677 | - | - |
| Иордания | 10 554 | - | 80 010 е/ | - | 90 564 | - | - | - |
| Кения | 89 930 | - | 118 910 | 69 082 | 104 802 | - | 104 038 | 69 082 |
| Кувейт | - | - | 15 000 | - | 15 000 | - | - | - |
| Ливан | 11 005 | - | - | - | - | - | 11 005 | - |
| Лесото | - | - | 6 335 | 2 030 | 3 000 | - | 3 335 £/ | 2 030 |
| Малави | 1 622 | - | 11 851 | 569 | 552 | - | 12 921 | 569 |
| Малайзия | - | - | 20 000 | 10 000 | 10 000 | - | 10 000 | 10 000 |
| Мали | 1 000 | - | - | - | - | - | 1 000 | - |
| Нидерланды | - | - | 797 191 г/ | 427 807 | 797 191 | - | - | 427 807 |
| Нигерия | - | - | 50 783 | - | 50 783 | - | - | - |
| Норвегия | - | - | 453 665 н/ | 124 031 | 453 665 | - | - | 124 031 |
| Пакистан | 10 000 | - | 12 000 | 6 000 | 17 000 | - | 5 000 | 6 000 |
| Папуа Новая Гвинея | 9 039 | - | 4 737 | - | - | - | 13 776 | - |
| Филиппины | 2 000 | 54 757 | 27 000 | 5 000 | 83 757 | - | - | 5 000 |
| Польша | - | - | 17 372 | 6 452 | 17 372 | - | - | 6 452 |
| Катар | 30 000 | - | - | - | 30 000 | - | - | - |
| Корейская Республика | - | - | 37 000 | 18 500 | 37 000 | - | - | 18 500 |
| Сьерра-Леоне | 500 | 56 | - | - | 556 | - | - | - |
| Сомали | 1 733 | (1 392) | 269 | - | 610 | - | - | - |
| Испания | - | - | 167 344 и/ | - | 167 344 | - | - | - |
| Шри-Ланка | - | - | 8 000 | - | 8 000 | - | - | - |
| Судан | 5 000 | - | - | - | - | - | 5 000 | - |
| Свазиленд | - | - | 8 910 | 8 122 | 6 477 | - | 2 433 | 8 122 |
| Швеция | 208 860 | (176 953) | 600 716 | 330 579 | 632 623 | - | - | - |
| Того | - | 1 305 | - | 1 767 | 1 305 | - | - | 1 767 |
| Тринидад и Тобаго | 1 005 | (5) | 667 | - | 1 667 | 5 | - | - |
| Тунис | - | - | 48 197 | 21 945 | 27 171 | - | 21 026 | 21 945 |
| Турция | 170 310 | (62 195) | 34 286 | 30 000 | 25 845 | - | 116 556 | 30 000 |
| Уганда | 3 508 | - | - | 4 000 | - | - | 3 508 | 4 000 |
| Объединенная Республика Танзания | 7 379 | - | - | - | - | - | 7 379 | - |

ТАБЛИЦА 1.1 (продолжение)

| Страны | Непоступившие объявленные взносы по со- стоянию на 1 января 1986 года | Корректи- вы по объ- явленному взносам за преды- дущие годы | Объявлен- ные взносы на 1986- 1987 годы и коррек- тивы | Объявлен- ные взносы на будущие годы | Средства и коррек- тивы, по- лученные в 1986- 1987 годах при обмене | Непоступившие объявленные взно- сы за текущий и предшествующий годы по состоя- нию на 31 де- кабря 1987 года | Непоступившие объявленные взносы на буду- щие годы по состоянию на 31 декабря 1987 года |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Союз Советских Социалистиче- ских Республик | - | - | 441 821 | 26 800 | - | 441 821 | - |
| Венесуэла | - | - | 20 759 | - | 20 759 | - | 26 800 |
| Иемен | 1 000 | - | - | - | - | 1 000 | - |
| Югославия | - | - | 15 000 | 15 000 | - | 15 000 | 15 000 |
| Заир | 1 000 | - | 2 000 | 2 000 | - | 3 000 | 2 000 |
| Замбия | 7 463 | - | - | - | - | 7 463 | - |
| Зимбабве | - | - | 20 456 | 6 587 | 14 321 | 6 135 | 6 587 |
| Итого | <u>1 211 950</u> | <u>(440 585)</u> | <u>7 058 006</u> | <u>1 847 631</u> | <u>6 396 935</u> | <u>1 432 436</u> | <u>1 847 631</u> |

a/ Включая объявленный взнос в размере 11 395,08 долл. США на конкретные проекты от правительства Бельгии.

b/ Объявленные взносы в размере 353 152,00 долл. США и 200 000,00 долл. США на конкретные проекты от правительства Дании.

c/ Включая объявленный взнос в размере 324 245,62 долл. США на конкретные проекты от правительства Финляндии.

d/ Правительство Ямайки заранее выплатило 5000,00 долл. США в 1985 году.

e/ Включая объявленный взнос в размере 29 870,13 долл. США на конкретные проекты от правительства Иордании.

f/ Правительство Лесото заранее выплатило 3 000,00 долл. США в 1983 году.

g/ Включая объявленные взносы в размере 74 074,07 долл. США, 96 700,11 долл. США и 97 004,97 долл. США на конкретные проекты от правительства Нидерландов.

h/ Включая объявленный взнос в размере 9 848,98 долл. США на конкретные проекты от правительства Норвегии.

i/ Объявленный взнос в размере 167 344,00 долл. США на конкретные проекты от правительства Испании.

j/ Только издержки (прибыль) при обмене информацией.

ТАБЛИЦА 2.1

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТА И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Положение с непоступившими объявленными взносами для Международного года обеспечения жильем бездомного населения по состоянию на 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

| Страны | Непоступившие объявленные взносы по со- стоянию на 1 января 1986 года | Корректи- вы по объ- явленным взносам за преды- дущие годы | Объявлен- ные взносы на 1986- 1987 годы и коррек- тивы | Объявлен- ные взносы на будущие годы | Средства и коррек- тивы, по- лученные в 1986- 1987 годах при обмене | Непоступившие | |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| | | | | | | объявленные взно- сы за текущий и предшествующий годы по состоя- нию на 31 де- кабря 1987 года | Непоступившие объявленные взносы на будущие годы |
| Австралия | - | - | 34 812 | - | 34 812 | - | - |
| Ботсвана | 4 620 | (1 120) | - | - | 3 500 | (1 120) | - |
| Бурунди | 6 000 | - | - | - | - | - | 6 000 |
| Камерун | 10 638 | - | - | - | - | - | 10 638 |
| Китай | - | - | 10 000 | - | 10 000 | - | - |
| Кипр | - | - | 1 500 | - | 1 500 | - | - |
| Экваториальная Гвинея | - | - | 573 | - | 573 | - | - |
| Финляндия | - | (11 170) | - | - | - | - | - |
| Франция | - | - | 19 211 | - | 19 211 | - | - |
| Габон | 26 957 | - | - | - | - | - | 26 957 |
| Греция | 10 000 | - | 25 000 | - | 20 000 | - | 15 000 |
| Индонезия | - | - | 20 000 | - | 20 000 | - | - |
| Ирландия | - | - | 33 688 | - | 33 688 | - | - |
| Италия | - | - | 350 000 | - | - | - | 350 000 |
| Ямайка | - | - | 18 182 | - | 18 182 | - | - |
| Иордания | 5 000 | - | - | - | 5 000 | - | - |
| Кения | - | - | 50 000 | - | - | - | 50 000 |
| Лесото | 3 000 | - | - | - | - | - | 3 000 |
| Малави | 13 762 | - | - | - | - | - | 13 762 |
| Малайзия | - | - | 5 000 | - | 5 000 | - | - |
| Марокко | - | - | 5 000 | - | - | - | 5 000 |
| Нидерланды | 93 093 | 27 107 | 73 555 а/ | - | 150 200 | - | 43 555 |
| Нигерия | 100 000 | (100 000) | - | - | - | - | - |
| Пакистан | 30 762 | (7 807) | - | - | 14 783 | - | 8 172 |
| Панама | - | - | 5 000 | - | - | - | 5 000 |
| Папуа Новая Гвинея | 15 661 | - | - | - | - | - | 15 661 |
| Филиппины | 82 005 | - | - | - | - | - | 82 005 |
| Руанда | - | - | 2 000 | - | 2 000 | - | - |

ТАБЛИЦА 2.1 (продолжение)

| Страны | Непоступившие объявленные взносы по со- стоянию на 1 января 1986 года | Корректи- вы по объ- явленному взносам за преды- дущие годы | Объявлен- ные взносы на 1986- 1987 годы и коррек- тивы | Объявлен- ные взносы на будущие годы | Средства и коррек- тивы, по- лученные в 1986- 1987 годах | Издержки (прибыль) при обмене | Непоступившие | |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| | | | | | | | объявленные взно- сы за текущий и предшествующий годы по состоя- нию на 31 де- кабря 1987 года | Непоступившие объявленные взносы на будущие годы |
| Сьерра-Леоне | 5 000 | - | - | - | 5 000 | - | - | - |
| Шри-Ланка | 246 902 | 3 098 | - | - | 250 000 | 3 098 | - | - |
| Судан | 5 000 | - | - | - | - | - | 5 000 | - |
| Швеция | 112 360 | - | 29 965 | - | 142 325 | - | - | - |
| Турция | 10 000 | - | 45 000 | 20 000 | 45 000 | - | 10 000 | 20 000 |
| Соединенное Королевство Великобри- тании и Се- верной Ирландии | - | - | 111 111 | - | 111 111 | - | - | - |
| Соединенные Штаты Америки | - | - | 783 000 | - | 783 000 | - | - | - |
| Заир | - | - | - | 500 | - | - | - | 500 |
| Замбия | 4 146 | - | - | - | - | - | 4 146 | - |
| Зимбабве | - | - | 16 135 | - | 7 850 | - | 8 285 | - |
| | <u>784 906</u> | <u>(89 892)</u> | <u>1 638 732</u> | <u>20 500</u> | <u>1 682 735</u> | <u>1 978</u> | <u>662 181</u> | <u>20 500</u> |

а/ Объявленный взнос в размере 73 555 долл. США на конкретные проекты от правительства Нидерландов.

ТАБЛИЦА 3.1

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ КАБИТАТ И
НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Расходы по проектам по странам и регионам за двухгодичный
период 1986-1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

| Страны, в которых осуществляются проекты | Общая сумма расходов |
|------------------------------------------------|----------------------|
| Барбадос | 46 026 |
| Бурунди | 31 347 |
| Буркина-Фасо | 81 079 |
| Бразилия | 34 266 |
| Боливия | 292 878 |
| Британские Виргинские Острова | 964 |
| Камерун | 6 747 |
| Чад | 38 |
| Колумбия | 103 617 |
| Китай | 45 295 |
| Кабо-Верде | 45 274 |
| Коста-Рика | 19 819 |
| Фиджи | 23 381 |
| Демократический Йемен | 12 021 |
| Гана | 23 679 |
| Гватемала | 40 269 |
| Гамбия | 29 682 |
| Ямайка | 40 943 |
| Иордания | 95 962 |
| Кения | 66 944 |
| Мексика | 47 111 |
| Непал | 23 752 |
| Нигер | 36 251 |
| Нигерия | 6 580 |
| Пакистан | 32 167 |
| Перу | 503 |
| Руанда | 75 125 |
| Сьерра-Леоне | 643 |

ТАБЛИЦА 3.1 (продолжение)

| Страны, в которых осуществляются проекты | Общая сумма расходов |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Шри-Ланка | 2 370 |
| Тунис | 6 977 |
| Турция | 25 962 |
| Объединенные Арабские Эмираты | 2 912 |
| Объединенная Республика Танзания | 27 612 |
| Йемен | 7 880 |
| Заир | 36 950 |
| Замбия | <u>4 618</u> |
| Итого | <u>1 377 644</u> |
| <u>Региональные проекты</u> | |
| Карибский бассейн | 91 121 |
| <u>Прочие проекты</u> | <u>2 826 562</u> |
| Итого | 2 917 683 |
| Расходы на поддержку программ | <u>67 229</u> |
| Всего расходов по проектам | <u>4 362 556</u> |
| <u>Проекты в рамках Международного года обеспечения жильем бездомного населения</u> | |
| Бурунди | 34 550 |
| Фиджи | 42 000 |
| Греция | 2 058 |
| Шри-Ланка | 213 268 |
| Прочие проекты | <u>802 760</u> |
| Всего расходов по проектам | <u>1 094 636</u> |

ТАБЛИЦА 4.1

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ХАБИТАТ
И НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Инвестиции, управление которыми осуществляется Центральными
учреждениями Организации Объединенных Наций, по состоянию
на 31 декабря 1987 года*
(в долл. США)

| | <u>Сумма</u> |
|------------------------------------------------------------------|--------------|
| "СТЕЙТ БЭНК ОФ ИНДИА", Нассау | |
| 7,5000 процента 27 января 1988 года | 800 000 |
| 7,3125 процента 16 февраля 1988 года | 1 000 000 |
| 8,000 процента 21 марта 1988 года | 1 800 000 |
| "КОРИА ИКСЧЕЙНДЖ БЭНК", Нью-Йорк | |
| 8,0625 процента 4 января 1988 года | 1 000 000 |
| 7,4300 процента 5 февраля 1988 года | 500 000 |
| "КРЕДИТО ИТАЛЬЯНО", Нью-Йорк | |
| 7,8750 процента 27 марта 1988 года | 300 000 |
| "МОРГАН ГАРАНТИ ТРАСТ КОМПАНИ", Нью-Йорк | |
| 6,1250 процента вклад до востребования | 400 000 |
| "БЭНК ОФ МОНТРИОЛ", Ванкувер | |
| 6,0000 процента (150 000 канадских долл.) 28 января 1988 года | 114 504 |
| 6,0000 процента (150 000 канадских долл.) 10 марта 1988 года | 114 504 |

ТАБЛИЦА 4.1 (продолжение)

| | <u>Сумма</u> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 6,2500 процента (200 000 канадских долл.) 29 апреля 1988 года | 152 671 |
| Сертификатные депозиты (на счетах Центральных учреждений Организации Объединенных Наций) | <u>21 173</u> |
| | <u>6 160 506</u> |

* Поступления от инвестиций показаны в ведомости V.

88-20405 4130P

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
